



إِنَّ الصِّفَا  
وَأَمْرُوهُ مَد  
شَعَائِرِ اللَّهِ

إعداد وفاء شريف

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنَ شَعَائِرِ اللَّهِ

قالون : وافقه جميع القراء ماعدا ورش وحمزة

ورش : (شعائر) بالإشباع وافقه حمزة

فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا

قالون : وافقه كل القراء ماعدا ابن كثير وخلف

خلف : (أن يطوع) بعدم الغنة

ابن كثير : (عليه) بصلة هاء الضمير

وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ (١٥٨)

قالون : وافقه ابن كثير وابو عمرو وابن عامر وعاصم وابو جعفر

ورش : (خيراً ، شاكراً) بترقيق الراء

خلف : (ومن يطوع) بعدم الغنة

خلاد : (ومن يطوع) بالغنة وافقه الكسائي ويعقوب والعاشر

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِفِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ (١٥٩)

قالون : بقصر المنفصل وافقه السوسي وابو جعفر ويعقوب

دوري البصري : (للناس) بالإمالة

ابن كثير : (بيناه) بصلة الهاء

قالون : (ما أنزلنا) بالتوسط. وافقه ابن عامر وعاصم

دوري البصري : (للناس) بالإمالة

الكسائي : (والهدي) بالإمالة وافقه العاشر

ورش : (ما أنزلنا) بالإشباع ، (الهدى) بوجهي الفتح والتقليل

حمزة : (والهدي) بالإمالة

**إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيْنُوا فَاُولَئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ (١٦٠)**

قالون : وافقه الجميع عدا من سيتم ذكرهم

قالون : بصلة ميم الجمع وافقه ابن كثير وأبو جعفر

يعقوب : (عليهم) بضم الهاء

حمزة : (فاولئك) بالاشباع وضم هاء (عليهم)

ورش : (وأصلحوا) بتفخيم اللام ، وإشباع المتصل ، وكسر هاء عليهم

**إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرٌ أُولَئِكَ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ (١٦١)**

قالون : وافقه السوسي وابن عامر وعاصم والكسائي

دوري البصري : والناس بالإمالة

يعقوب : (عليهم) بضم الهاء

حمزه : (أولئك) بإشباع المتصل وضم هاء (عليهم)

ورش : (كفار اولئك) بالنقل والاشباع في المتصل

خلف : (كفار أولئك) بالسكت

إدريس : (أولئك) بالتوسط

قالون : (وهمو) بصلة الميم وافقه ابن كثير وأبو جعفر

**خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ (١٦٢)**

قالون : ويوافقه كل القراء عدا أصحاب الصلة

قالون : (ولاهمو) بصلة الميم وافقه ابن كثير وأبو جعفر

**وَالْهَكْمُ إِلَهُ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ (١٦٣)**

قالون : بقصر المنفصل وسكون ميم الجمع وافقه أبو عمرو ويعقوب

قالون : بتوسط المنفصل وافقه أصحاب التوسط

خلاد : بإشباع المنفصل

خلف : (إله واحد) بعدم الغنة

قالون : (والهكمو) بصلة الميم وافقه ابن كثير وأبو جعفر

قالون : (والهكمو) بالصلة والتوسط منفردا

ورش : (والهكمو إله) بإشباع صلة الميم مع إشباع المد المنفصل

خلف : (والهكم إله واحد) بالسكت وعدم الغنة

إدريس : (إله واحد) بالغنة على وجه السكت من طريق المطوعي



إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفَلَكَ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ  
بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا  
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ  
لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ (١٦٤)

قالون : (وما أنزل) بقصر المنفصل وافقه ابن كثير وأبو جعفر ويعقوب  
قالون : (وما أنزل) بتوسط المنفصل وافقه ابن عامر وعاصم  
العاشر : (الرياح) بإسكان الياء وحذف الألف بعدها  
أبو الحارث : (فأحيا) بالإمالة و(الرياح) بدون الألف  
خلاد : (وما أنزل) بإشباع المنفصل وترك السكت ، و(الرياح) بإسكان الياء  
أبو عمرو : (والنهار) بالإمالة وقصر المنفصل ، و(الرياح) فتح الياء وألف بعدها  
دوري البصري : (وما أنزل) بتوسط المنفصل ، و(الرياح)  
دوري الكسائي : (فأحيا) بالإمالة ، و(الرياح) بسكون الياء  
ورش : (الأرض) بالنقل و(النهار) بالتقليل وإشباع المنفصل و(الرياح) بفتح الياء  
وألف بعدها ، و(فأحيا) بالفتح ، وقصر وإشباع مد البدل (لآيات)  
ثم التقليل مع توسط وإشباع البدل  
خلف : (الأرض) بالسكت وإشباع المنفصل وعدم الغنة في (دابة وتصريف)  
و(لقوم يعقلون) ، و(الرياح) بسكون الياء دون ألف  
خلاد : (دابة وتصريف) و(لقوم يعقلون) بالغنة

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ

قالون : بإسكان ميم الجمع وافقه كل القراء إلا من سيتم ذكرهم  
قالون : (يحبونهم) بصلة ميم الجمع وافقه ابن كثير وأبو جعفر  
خلف : (من يتخذ) و(أنداداً يحبونهم) عدم الغنة  
دوري البصري : (الناس) بالإمالة



وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ

قالون : بقصر المنفصل ووافقه ابن كثير وأبو عمرو وأبو جعفر ويعقوب  
قالون : بتوسط المنفصل ووافقه الدوري أبو عمرو وابن عامر وعاصم والكسائي والعاشر  
ورش : بإشباع المد المنفصل ووافقه حمزة على وجه قصر مد البدل  
ورش : ( ءامنوا ) بتوسط وإشباع البدل

وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ (١٦٥)

قالون : ( ترى ) بالتاء وقصر المنفصل  
يعقوب : ( إن القوة ) ( إن الله ) بالهمزة المكسورة  
قالون : ( ظلموا إذ ) بتوسط المنفصل  
ابن عامر : ( يرون ) بضم الياء  
ورش : ( ظلموا إذ ) بإشباع المنفصل وتغليظ اللام ، ( يرون ) بفتح الياء  
ابن كثير : ( يرى ) بالياء وقصر المنفصل ووافقه أبو عمرو  
أبو جعفر : ( إن القوم ) ( إن الله ) بالهمزة المكسورة  
دوري البصري : ( ظلموا إذ ) بتوسط المنفصل ووافقه عاصم والكسائي والعاشر  
خلف : ( ظلموا إذ ) بإشباع المنفصل ، ( جميعاً وأن ) عدم الغنة  
خلاد : ( جميعاً وأن ) بالغنة  
السوسي : ( يرى الذين ) بإمالة الراء ( بخلف ) وقصر المنفصل

إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ (١٦٦)

قالون : ( إذ تبرأ ) بالإظهار ووافقه ابن ذكوان وعاصم وأبو جعفر  
ورش : ( الأسباب ) بالنقل  
يعقوب : ( بهم الأسباب ) بكسر الهاء والميم  
أبو عمرو : ( إذ تبرأ ) بالإدغام الصغير ، ( بهم الأسباب ) بكسر الهاء والميم  
هشام : ( بهم الأسباب ) كسر الهاء وضم الميم  
حمزة : ( بهم الأسباب ) ضم الهاء والميم مع النقل والسكت على ( الأسباب )  
الكسائي : ( الأسباب ) بالتحقيق ووافقه العاشر

**وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنْ لَنَا كَرَّةٌ فَنَتَّبَرًا مِنْهُمُ كَمَا تَبَرَّعُوا مِنَّا**

قالون : بإسكان ميم الجمع ووافقه جميع القراء إلا من سيتم ذكرهم

قالون : (منهمو) بصلة ميم الجمع ووافقه ابن كثير وأبو جعفر

ورش : (لَوْ أَنْ) بالنقل ، وأوجه البدل في (تبرعوا )

خلف : (لَوْ أَنْ) بالسكت على المفصول ووافقه إدريس من طريق المطوعي

**كَذَلِكَ يَرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسْرَاتٍ عَلَيْهِمْ**

قالون : بإسكان ميم الجمع ووافقه جميع القراء إلا من سيتم ذكرهم

قالون : (أعمالهمو) بصلة ميم الجمع ووافقه ابن كثير وأبو جعفر.

أبو عمرو : (يريهم الله) كسر الهاء والميم وترقيق لام لفظ الجلالة

حمزة : (يريهم الله) ضم الهاء والميم وتغليظ لام لفظ الجلالة و(عليهم) بضم الهاء ووافقه يعقوب

الكسائي : (عليهم) كسر الهاء ووافقه العاشر

**وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ (١٦٧)**

قالون : بإسكان ميم الجمع ووافقه الجميع إلا من سيتم ذكرهم

ورش : (النار) بالتقليل

أبو عمرو : (النار) بالإمالة ، ووافقه الدوري الكسائي

قالون : (همو) بصلة ميم الجمع ووافقه ابن كثير وأبو جعفر

**يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ**

(١٦٨)

قالون : بقصر المنفصل وإسكان ميم الجمع و(خطوات) بإسكان الطاء ووافقه أبو عمرو

قالون : (لكمو) بصلة ميم الجمع ووافقه البري

قنبل : (خطوات) ضم الطاء مع صلة ميم الجمع ووافقه أبو جعفر

يعقوب : (لكم) بسكون ميم الجمع

قالون : (يا أيها) بتوسط المنفصل وإسكان ميم الجمع و(خطوات) بإسكان الطاء ووافقه

الدوري أبو عمرو وشعبة والعاشر

قالون : (لكمو) بصلة ميم الجمع على التوسط منفرداً

ابن عامر : (خطوات) بضم الطاء ووافقه حفص والكسائي

إدريس : (الأرض) بالسكت

ورش : (يا أيها) بإشباع المنفصل ،(الأرض) بالنقل و(خطوات) بإسكان الطاء

خلف : (الأرض) بالسكت ، و(طيباً ولا) بدون غنة ، و(خطوات) بإسكان الطاء

( ١٠٣ )

خلاد : (طيباً ولا) بالغنة على وجه السكت على (الأرض) ، ، ثم بوجه عدم السكت

**إِنَّمَا يَأْمُرُكُم بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ (١٦٩)**

قالون : إسكان ميم الجمع ووافقه جميع القراء إلا من سيتم ذكرهم

حمزة : (بالسوء والفحشاء ) الإشباع في المد المتصل

قالون : (يأمركمو) صلة ميم الجمع ووافقه ابن كثير

ورش : ( يامرُكم ) إبدال الهمز الساكن و(بالسوء والفحشاء) بالإشباع

الدوري أبو عمرو : ( يامرُكم ) أسكان الراء ، ثم اختلاس ضممتها

السوسي : ( يامرُكم ) إبدال الهمز الساكن وإسكان الراء

أبو جعفر : ( يامرُكمو ) إبدال الهمز وصلة ميم الجمع

**الجمع بالحرف**

قالون ، حمزة ، قالون بالصلة ، دوري البصري ، ورش ، أبو جعفر ، السوسي

**وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا**

قالون : (ما أنزل) قصر المنفصل ووافقه الدوري أبو عمرو وأبو جعفر وروح

ابن كثير : (عليه) صلة هاء الكناية

قالون : توسط المنفصل ووافقه الدوري أبو عمرو وابن ذكوان وعاصم والعاشر

ورش : إشباع المنفصل(ما أنزل) والمتصل (ءآباءنا) مع قصر البدل

حمزة : (ءآباءنا) بتسهيل الهمزة (الثانية ) مع المد والقصر

ورش : (ءآباءنا) بتوسط واشباع البدل

السوسي : ( قيل لهم ) الإدغام الكبير مع ثلاثة المد و قصر المنفصل

هشام : ( قيل ) اشمام كسر القاف ضمماً وتوسط المنفصل

الكسائي : ( بل نتبع ) الإدغام الصغير مع مراعاة غنة النون ، على وجه الاشمام

رويس : ( ما أنزل ) قصر المنفصل على وجه الاشمام

**الجمع بالكلمة**

قالون ، ابن كثير ، قالون ، ورش بثلاثة البدل ، ثم حمزة ، السوسي ، هشام ، الكسائي رويس



أُولُو كَانَ ءَابَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ (١٧٠)

- قالون : اسكان ميم الجمع ووافقه الجميع الا من سيتم ذكرهم  
إدريس : (شئناً) بالسكت من طريق المطوعي  
قالون : صلة ميم الجمع ووافقه ابن كثير وأبو جعفر  
ورش : (ءاباؤهم) بقصر البدل وإشباع المتصل ، و(شئناً) بالتوسط في اللين  
خلف : (شئناً ولا) السكت وعدم الغنة  
خلاد : (شئناً ولا) وجه السكت مع الغنة ، ثم وجه عدم السكت  
ورش : (ءاباؤهم / شئناً) بتوسط البدل مع توسط اللين ، ثم إشباع البدل  
مع توسط وإشباع اللين

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً

- قالون : بتوسط المتصل وافقه الجميع عدا من سيتم ذكرهم  
ورش : (دعاءً ونداءاً) بإشباع المتصل  
خلاد : (ونداءاً) بالتسهيل مع المد والقصر  
خلف : (دعاءً ونداءاً) بإشباع وعدم الغنة والوقف بالتسهيل مع المد والقصر

صُمُّ بَكْمٌ عَمِيٌّ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ (١٧١)

- قالون : وافقه الجميع عدا من سيتم ذكرهم  
قالون : (فهمو) بصلة ميم الجمع وافقه ابن كثير وأبو جعفر





يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ ءِيَاءَهُ تَعْبُدُونَ (١٧٢)

قالون : (ياأيها ) بقصر المنفصل وسكون ميم الجمع وافقه أبو عمرو ويعقوب

قالون : ( مارزقناكمو) بصلة ميم الجمع وافقه أبو جعفر

ابن كثير : ( إياه) بصلة هاء الضمير وميم الجمع

قالون : (ياأيها ) بتوسط المنفصل وسكون ميم الجمع وافقه أصحاب التوسط

إدريس : ( كنتم إياه) بالسكت من طريق المطوعي

قالون : ( كنتمو إياه) بالصلة علي التوسط

ورش : (ياأيها) بإشباع المنفصل ، وقصر البدل (ءامنوا) ، وصلة الميم مع الإشباع

( كنتمو إياه)

حمزة : ( كنتم إياه ) بالتحقيق

خلف : ( كنتم إياه) بالسكت

ورش : (ءامنوا) بتوسط وإشباع البدل

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ

قالون : ( وما أهل) بقصر المنفصل وافقه أصحاب القصر عدا ابو جعفر

قالون : (وما أهل) بتوسط المنفصل وافقه أصحاب التوسط

ورش : (وما أهل) بإشباع المنفصل وافقه حمزة

أبو جعفر : (الميتة) بتشديد وكسر الياء

فَمَن اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (١٧٣)

قالون : ( فلا إثم ) بقصر المنفصل ، والتخلص من التقاء الساكنين بالضم ( فمن )

ابن كثير : ( عليه إن ) بصلة هاء الضمير

قالون : ( فلا إثم ) بتوسط المنفصل وافقه ابن عامر والكسائي والعاشر

ورش : (غير باغ ) بترقيق الراء والاشباع في المنفصل

أبو جعفر : ( فمن اضطر ) بكسر الطاء

أبو عمرو : (فمن اضطر) التخلص من التقاء الساكنين بالكسر وقصر المنفصل وافقه يعقوب  
 دوري البصري : (فلا إثم) بالتوسط وافقه عاصم  
 خالد : (فلا إثم) بالإشباع  
 خلف : (باغ ولا) عدم الغنة مع الإشباع في المنفصل

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي  
 بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (١٧٤)

قالون : بقصر المنفصل وإسكان ميم الجمع وافقه دوري أبو عمرو  
 يعقوب. : (ولايزكيهم) بضم الهاء  
 قالون : (بطونهمو) بصلة الميم وافقه ابن كثير  
 السوسي : (ماياكلون) بالإبدال واسكان الميم  
 أبو جعفر : (بطونهمو) بصلة الميم على وجه ابدال الهمز  
 قالون : (ما أنزل) بتوسط المنفصل واسكان ميم الجمع وافقه أصحاب التوسط  
 قالون : (بطونهمو إلا) بالصلة علي التوسط منفرداً  
 ادريس : ( قليلاً أولئك ، بطونهم إلا ، عذاب أليم ) بالسكت من طريق المطوعي  
 ورش : ( ما أنزل ، أولئك) بإشباع المد ، ( قليلاً أولئك ، عذاب أليم ) بالنقل  
 ( ياكلون) بإبدال الهمزة ،(بطونهمو إلا) بصلة ميم الجمع مع الإشباع  
 حمزة : ( قليلاً أولئك) بالتحقيق والوقف علي (عذاب أليم ) بالنقل والتحقيق  
 خلف : ( قليلاً أولئك ، بطونهم إلا ) بالسكت ، والوقف علي (عذاب أليم )  
 بالنقل والسكت

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَى وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ

- قالون : بتوسط المتصل وافقه الجميع عدا من سيتم ذكرهم  
 السوسي : (والعذاب بالمغفرة) بالادغام مع ثلاثة المد  
 الكسائي : (بالهدى) بالإمالة ، وامالة هاء التانيث ( بالمغفرة )  
 العاشر : ( بالمغفرة) بالفتح  
 ورش : (أولئك) بالإشباع وفتح وتقليل (الهدى) وترقيق راء ( بالمغفرة)  
 حمزة : ( بالهدى) بالإمالة وتفخيم راء ( بالمغفرة)

فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ (١٧٥)

- قالون : بالقصر والاسكان وافقه يعقوب  
 أبو عمرو : (النار) بالإمالة  
 قالون : (أصبرهمو) بالصلة علي القصر وافقه ابن كثير وابو جعفر  
 قالون : (فما أصبرهم) بالتوسط وافقه ابن عامر وعاصم وابو الحارث والعاشر  
 دوري ابو عمرو: (النار) بالامالة وافقه دوري الكسائي  
 قالون : (أصبرهمو) بالصلة علي التوسط منفرداً  
 ورش : (فما أصبرهم) بالإشباع وتقليل (النار)  
 حمزة : ( النار ) بالفتح

ذَلِكَ بَأْنِ اللَّهِ نَزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

- قالون : وافقه جميع القراء عدا السوسي ورويس بوجه الادغام  
 السوسي : ( الكتاب بالحق) بالادغام وثلاثة المد وافقه رويس على وجه الإشباع بخلف  
وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ (١٧٦)

قالون ومعه جميع القراء